

Fonds du patrimoine mondial

Notes afférentes aux états financiers
pour l'exercice biennal clos le 31 décembre 2001

1. OBJECTIFS

Le Fonds du patrimoine mondial (Fonds) a été créé en tant que Fonds de dépôt de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) suite à l'adoption le 16 novembre 1972 de la Convention concernant la protection du patrimoine mondial culturel et naturel par la Conférence générale de l'UNESCO à sa 17^e session, dans le but de compléter la protection du patrimoine culturel et naturel présentant une valeur exceptionnelle et universelle. Un comité intergouvernemental, dénommé Comité du patrimoine mondial, a été créé par cette même Convention pour statuer sur l'utilisation des ressources du Fonds. Le Comité est assisté par un secrétariat nommé par le Directeur général de l'UNESCO.

2. CONVENTIONS COMPTABLES IMPORTANTES

A) ETATS FINANCIERS

Les états financiers du Fonds sont tenus conformément aux dispositions du règlement financier spécial du Fonds dont a pris note le Conseil exécutif de l'UNESCO à sa 93^e session. Ils sont présentés en dollars des Etats-Unis (dollars EU).

B) CRÉDITS

Les crédits correspondent à des montants qui ont été approuvés par le Comité du patrimoine mondial pour différents éléments du programme et qui peuvent être affectés à la destination pour laquelle ils ont été votés, dans la limite des fonds disponibles.

C) RECETTES

Les recettes sont comptabilisées selon la méthode de la comptabilité d'exercice sauf en ce qui concerne les contributions volontaires et autres qui ne sont comptabilisées qu'à réception des fonds.

D) DÉPENSES

Les dépenses, qui comprennent les montants consacrés aux biens fournis et aux services rendus au cours de l'exercice financier, ainsi que les montants destinés à l'exécution d'engagements juridiques afférents à l'exercice financier, sont comptabilisées selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

E) CONVENTION DES MONNAIES ÉTRANGÈRES

Les opérations effectuées au cours de l'exercice dans des monnaies autres que le dollar des Etats-Unis sont converties en dollars des Etats-Unis au taux de change opérationnel des Nations Unies en vigueur à la date de l'opération. A la fin de l'année, les comptes exprimés dans des monnaies autres que le dollar des Etats-Unis sont convertis au taux de change opérationnel des Nations Unies alors en vigueur.

3. RECETTES AFFECTÉES

Les recettes affectées correspondent à des contributions versées par des donateurs à des fins spécifiques. Ces recettes sont utilisées pour couvrir les dépenses afférentes à des projets axés sur l'objectif en vue duquel le donateur a apporté sa contribution. A la fin d'un projet bénéficiant d'une telle affectation de crédits, tout solde restant est viré aux réserves d'exploitation du Fonds, si le donateur le souhaite.

4. RECETTES NON AFFECTÉES

Les recettes non affectées correspondent à des contributions au Fonds qui n'ont pas d'objet spécifique. Les fonds ainsi reçus sont virés aux réserves d'exploitation.

5. DÉPÔTS À VUE ET À TERME

Ces dépôts sont surtout des dépôts à terme qui sont regroupés avec ceux d'autres comptes spéciaux et fonds de dépôt de l'UNESCO. Le taux d'intérêt moyen des dépôts à terme ainsi regroupés s'est établi à 5 % environ.

6. CONTRIBUTIONS OBLIGATOIRES DEMANDÉES À RECEVOIR

Sur le solde de 470 132 dollars dû par les Etats parties au 31 décembre 2001, 96,217 dollars correspondent aux contributions de 2001 et 373 915 dollars à celles des années antérieures.

7. RÉSERVE POUR IMPRÉVUS

Une réserve pour imprévus de 2 millions de dollars a été constituée en application de la décision prise par le Comité du patrimoine mondial à sa 17^e session.

8. VIREMENTS (À DESTINATION)/EN PROVENANCE D'AUTRES FONDS

A) FONDS DE RÉSERVE D'URGENCE

Conformément aux dispositions de l'article 5.1 du Règlement financier, un fonds de réserve pour l'assistance d'urgence a été constitué pour 600 000 dollars, ainsi que l'a décidé le Comité du patrimoine mondial. Un montant de 460 146 dollars a été prélevé sur les réserves d'exploitation pour renflouer le fonds de réserve d'urgence et l'établir à 600 000 dollars au 1^{er} janvier 2001, et 283 245 dollars le 1^{er} janvier 2002.

9. ECONOMIES SUR LES ENGAGEMENTS AU TITRE D'EXERCICES ANTÉRIEURS

Les économies sur des engagements établis lors d'exercices antérieurs représentent la différence entre le solde des engagements non liquidés à la fin de l'exercice antérieur et les décaissements effectués au titre des mêmes engagements pendant l'exercice en cours au moment où les engagements ont été liquidés.

10. CONTRIBUTION AUX COÛTS DE PERSONNEL

Durant l'exercice biennal, le Programme ordinaire de l'UNESCO a fourni gracieusement au Fonds du patrimoine mondial 4 191 000 dollars pour le Secrétariat chargé de l'administration du Fonds du Patrimoine mondial.

UNESCO

FONDS DU PATRIMOINE MONDIAL

ETAT DES RECETTES ET DES DEPENSES ET EVOLUTION DES RESERVES
ET DES SOLDES DES FONDS POUR LE BIENNIUM SE TERMINANT AU 31 DECEMBRE 2001

(en dollars des Etats-Unis)

		Activités de programme	Activités bénéficiant de crédits affectés	Fonds de réserve d'urgence	Total 2000/2001	Total 1998/1999
RECETTES						
Contributions demandées:						
Obligatoires		3,999,501			3,999,501	3,998,823
Volontaires		1,786,843			1,786,843	2,386,325
Total, contributions demandées		5,786,344	-	-	5,786,344	6,385,148
Autres recettes:						
Intérêts		653,061			653,061	662,271
Affectées	Note 3		963,593		963,593	1,115,042
Diverses et non affectées	Note 4	13,956			13,956	39,127
Total, autres recettes		667,017	963,593	-	1,630,610	1,816,440
TOTAL, RECETTES		6,453,361	963,593	-	7,416,954	8,201,588
TOTAL DEPENSES	Tableau					
1.1		7,870,089	774,379	743,392	9,387,860	9,498,892
EXCEDENT (DEFICIT) DES RECETTES PAR RAPPORT AUX DEPENSES		-1,416,728	189,215	-743,392	-1,970,905	-1,297,304
Economies sur des engagements d'années antérieures et autres ajustements	Note 9	573,568			573,568	447,955
Virements (à destination / en provenance d'autres fonds)	Note 8	-1,044,107		-1,044,107	-	-
Réserves et soldes des fonds à l'ouverture de l'exercice biennal		4,600,203	572,299	16,039	5,188,541	6,037,889
Réserves et solde des fonds à la fin de la période		2,712,936	761,513	316,755	3,791,204	5,188,540

FONDS DU PATRIMOINE MONDIAL

TABLEAU DES CREDITS ET DES DEPENSES AU 31 DECEMBRE 2001

(en dollars des Etats-Unis)

	Crédits 2000	Crédits 2001	Total crédits	Décaissements	Engagements non liquidés	Total Dépenses	Soldes non engagés
A. Budget approuvé							
<u>Chapitre I</u>							
Participation d'experts à des réunions statutaires du patrimoine mondial	60,000	70,000	130,000	101,996	27,984	129,980	20
Groupe de travail pour la planification stratégique	10,000		10,000	8,272		8,272	1,728
Groupe de travail sur la révision des orientations	15,000		15,000	14,863		14,863	137
Mise au point d'un système de gestion de l'information	114,000	80,000	194,000	134,102	8,450	142,552	51,448
Coordination avec d'autres conventions, programmes, etc.	25,000	25,000	50,000	39,320	350	39,670	10,330
Evaluation de l'assistance internationale	40,000		40,000	1,634		1,634	38,366
Groupes de réforme ?????	-	20,000	20,000	13,807	-	13,807	6,193
Sous-total, chapitre I	264,000	195,000	459,000	313,995	36,784	350,779	108,221
<u>Chapitre II</u>							
Stratégie mondiale	278,000	200,000	478,000	286,370	79,557	365,928	112,072
Services consultatifs				-		-	-
<i>ICOMOS</i>	495,000	430,000	925,000	895,000	30,000	925,000	-
<i>UICN</i>	355,000	325,000	680,000	555,000	125,000	680,000	-
<i>Divers</i>	20,000	20,000	40,000	12,000	1,579	13,579	26,421
Sous-total, chapitre II	1,148,000	975,000	2,123,000	1,748,371	236,136	1,984,507	138,493
<u>Chapitre III</u>							
Assistance préparatoire							
<i>Monde</i>	-	-	-	-	-	-	-
<i>Afrique</i>	169,633	170,588	340,221	192,283	135,560	327,843	12,378
<i>Etats arabes</i>	34,500	51,500	86,000	53,908	26,450	80,358	5,642
<i>Asie & Pacifique</i>	96,362	94,162	190,524	78,438	58,967	137,405	53,119
<i>Europe du centre et de l'est</i>	-	-	-	-	-	-	-
<i>Amérique latine et Caraïbes</i>	24,505	33,750	58,255	38,505	1,000	39,505	18,750
Total, assistance préparatoire	325,000	350,000	675,000	363,134	221,977	585,111	89,889
Coopération technique							

	Crédits 2000	Crédits 2001	Total crédits	Décaissements	Engagements non liquidés	Total Dépenses	Soldes non engagés
<i>Monde</i>	297,254	116,793	414,047	93,587	9,443	103,029	311,018
<i>Afrique</i>	262,600	231,643	494,243	269,121	128,366	397,487	96,756
<i>Etats arabes</i>	165,000	92,186	257,186	159,558	22,335	181,893	75,293
<i>Europe</i>	187,178	35,000	222,178	154,569	20,000	174,569	47,609
<i>Europe du centre et de l'est</i>	-	71,073	71,073	25,943	36,273	62,216	8,857
<i>Asie & Pacifique</i>	151,893	254,133	406,026	160,437	162,975	323,412	82,614
<i>Amérique latine et Caraïbes</i>	181,075	164,172	345,247	244,914	74,194	319,108	26,139
Total, Coopération technique	1,245,000	965,000	2,210,000	1,108,129	453,586	1,561,715	648,285
Formation							
<i>Monde</i>	175,620	212,854	388,474	183,420	96,000	279,420	109,054
<i>Afrique</i>	184,460	288,640	473,100	227,103	188,103	415,206	57,894
<i>Etats arabes</i>	115,000	131,736	246,736	131,568	53,041	184,609	62,127
<i>Europe</i>	33,840	-	33,840	33,840	-	33,840	-
<i>Europe du centre et de l'est</i>	-	19,500	19,500	-	-	-	19,500
<i>Asie & Pacifique</i>	275,780	207,370	483,150	316,125	115,221	431,346	51,804
<i>Amérique latine et Caraïbes</i>	195,300	99,900	295,200	209,582	43,000	252,582	42,618
Total, formation	980,000	960,000	1,940,000	1,101,637	495,365	1,597,002	342,998
Appui aux activités de promotion sur les sites	80,000	80,000	160,000	90,813	49,500	140,313	19,687
Sous-total, chapitre III	2,630,000	2,355,000	4,985,000	2,663,714	1,220,427	3,884,141	1,100,859
Chapitre IV							
Suivi réactif	262,500	200,000	462,500	412,366	51,578	463,944	-1,444
Elaboration de méthodes	22,500	20,000	42,500	22,963	-	22,963	19,537
Aide aux Etats parties pour l'établissement de rapports périodiques							
<i>Monde</i>	35,000		35,000	33,804		33,804	1,196
<i>Afrique</i>	77,000	130,000	207,000	165,575	38,316	203,891	3,109
<i>Etats arabes</i>	100,000	20,000	120,000	116,291	-	116,291	3,709
<i>Europe</i>	15,000	10,000	25,000	16,809	5,250	22,059	2,941
<i>Europe du centre et de l'est</i>	20,000	20,000	40,000	1,294	-	1,294	38,706
<i>Asie & Pacifique</i>	55,000	80,000	135,000	102,471	32,313	134,783	217
<i>Amérique latine et Caraïbes</i>	35,000	40,000	75,000	40,090	24,371	64,461	10,539
Sous-total, chapitre IV	622,000	520,000	1,142,000	911,662	151,828	1,063,489	78,511
Chapitre V							
Documentation	38,000	38,000	76,000	75,000	-	75,000	1,000
Matériels d'information	140,000	105,000	245,000	218,118	21,668	239,786	5,214
Internet et WHIN	70,000	70,000	140,000	126,727	4,273	131,000	9,000
Méclias et éditeurs	8,000	5,000	13,000	11,471	1,023	12,494	506
Education	80,000	85,000	165,000	76,790	52,103	128,893	36,107

	Crédits 2000	Crédits 2001	Total crédits	Décaissements	Engagements non liquidés	Total Dépenses	Soldes non engagés
Sous-total, chapitre V	336,000	303,000	639,000	508,106	79,067	587,173	51,827
Total, A.	5,000,000	4,348,000	9,348,000	6,145,847	1,724,242	7,870,089	1,477,911
Activités bénéficiant de crédits affectés							
Promotionnelles	305,469	298,700	604,169	131,514	5,700	137,214	466,955
Diverses	535,425	681,605	1,217,030	560,306	76,859	637,164	579,866
Total, B.	840,894	980,305	1,821,199	691,820	82,559	774,379	1,046,820
C. Fonds de réserve d'urgence	600,000	600,000	1,200,000	615,477	127,915	743,392	456,608
TOTAL (A + B + C)	6,440,894	5,928,305	12,369,199	7,453,144	1,934,715	9,387,859	2,981,340

UNESCO

FONDS DU PATRIMOINE MONDIAL

BILAN, ETAT DES RESERVES ET SOLDE DES COMPTES
AU 31 DECEMBRE 2001

(en dollars des Etats-Unis)

		<u>2001</u>	<u>1999</u>
Actif :			
Dépôts à vue et à terme	Note 5	5,834,684	5,721,754
Contributions obligatoires demandées à recevoir des Etats parties	Note 6	470,131	1,986,397
Total, actif		<u>6,304,815</u>	<u>7,708,151</u>
Passif :			
Engagements non liquidés - année en cours		1,934,715	2,007,547
Engagements non liquidés - années antérieures		570,806	491,717
Total, engagements non liquidés		2,505,521	2,499,264
Contributions reçues en avance		8,090	20,347
Total, passif		<u>2,513,611</u>	<u>2,519,611</u>
Réserves et soldes des fonds :			
Réserves pour imprévus	Note 7	2,000,000	2,000,000
Fonds de réserve d'urgence	Note 8	316,755	16,039
Activités bénéficiant de crédits affectés	Note 3/8	761,513	572,298
Réserves d'exploitation		712,936	2,600,203
Total, réserves et soldes des fonds		<u>3,791,204</u>	<u>5,188,540</u>
Total, passif, réserves et soldes des fonds		<u><u>6,304,815</u></u>	<u><u>7,708,151</u></u>

WORLD HERITAGE FUND

Statement of Compulsory Contributions as at 31 December 2001 / Etat des contributions obligatoires au 31 Décembre 2001

(Expressed in US Dollars / Exprimé en Dollars EU)

States Parties	Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/12/00	Contributions 2001	Collections Between / Sommes reçues entre 1/1/01 - 31/12/01	Unpaid contributions prior years / contributions impayées années antérieures	Unpaid (Advance) contributions / Contributions impayées (avances) 2001	Total unpaid contributions as at / Contributions Impayées au 31/12/01	Advance Contributions as at / Contributions (avances) au 31/12/01	Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/12/01	Etats Parties
COMPULSORY (ARTICLE 16(1))									
								3 594	OBLIGATOIRE (ARTICLE 16(1))
Afghanistan	3 295	299		3 295	299	3 594		3 594	Afghanistan
Albania	232	109	341						Albanie
Algeria	15	2 504	2 504		15	15		15	Algérie
Andorra		136	136						Andorre
Angola	-2 026	82					-1 944	-1 944	Angola
Antigua and Barbuda	3 109	82		3 109	82	3 191		3 191	Antigua-et-Barbuda
Argentina		41 454	41 454				-136	-136	Argentine
Armenia	218	82	436						Arménie
Australia		58 656	58 656						Australie
Austria		34 132	34 132						Autriche
Azerbaijan	-247	136					-111	-111	Azerbaïdjan
Bahrain		653	653						Bahreïn
Bangladesh		354	354						Bangladesh
Belarus	5 086	680	5 766						Bélarus
Belgium	29 053	40 746	60 509		9 290	9 290		9 290	Belgique
Belize		27	27						Bélice
Benin	82	82	170				-6	-6	Bénin
Bolivia	489	299	788						Bolivie
Bosnia and Herzegovina	2 122	136	2 193		65	65		65	Bosnie-Herzégovine
Botswana		354	354						Botswana
Burkina Faso	3 429	82		3 429	82	3 511		3 511	Burkina Faso
Burundi	4 191	27		4 191	27	4 218		4 218	Burundi
Cambodia		82	82						Cambodge
Cameroon	490	327		490	327	817		817	Caméroun
Canada		92 270	92 270						Canada
Central African Republic	4 444	27		4 444	27	4 471		4 471	République centrafricaine

WORLD HERITAGE FUND

Statement of Compulsory Contributions as at 31 December 2001 / Etat des contributions obligatoires au 31 Décembre 2001
(Expressed in US Dollars / Exprimé en Dollars EU)

States Parties	Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/12/00	Contributions 2001	Collections Between / Sommes reçues entre 1/1/01 - 31/12/01	Unpaid contributions prior years / contributions impayées années antérieures	Unpaid (Advance) contributions / Contributions Impayées (avances) 2001	Total unpaid contributions as at / Contributions Impayées au 31/12/01	Advance Contributions as at / Contributions (avances) au 31/12/01	Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/12/01	Etats Parties
COMPULSORY (ARTICLE 16[1])									
Chad		27	27						Chad
Chile		7 104	7 104						Chili
China		55 253	55 253						Chine
Colombia	69	6 668	6 800				-63	-63	Colombie
Comoros		27	27						Comores
Congo	3 329	27		3 329	27	3 356		3 356	Congo
Costa Rica	599	708	1 307						Costa Rica
Côte d'Ivoire	326	327		326	327	653		653	Côte d'Ivoire
Croatia	1 116	1 388	2 504						Croatie
Cuba		1 062	1 062						Cuba
Cyprus		1 334	1 334						Chypre
Czech Republic		6 777	6 777						République tchèque
Democratic People's Republic of Korea		327	327						République populaire démocratique de Corée
Democratic Republic of the Congo	245	136	381						République démocratique du Congo
Dominica		27			27	27		27	Dominique
Dominican Republic		817	817						République dominicaine
Ecuador	1 467	898	2 635				-270	-270	Equateur
Egypt	2 395	2 912	5 307						Egypte
El Salvador		653	653						El Salvador
Estonia		354	354						Estonie
Ethiopia	435	136	571						Ethiopie
Fiji	94	136		94	136	230		230	Fidji
Finland		18 835	18 835						Finlande
Gabon	8 225	490	8 802				-87	-87	Gabon
Gambia		27			27	27		27	Gambie
Georgia	-2 984	191					-2 793	-2 793	Géorgie
OBLIGATOIRE (ARTICLE 16[1])									

WORLD HERITAGE FUND

Statement of Compulsory Contributions as at 31 December 2001 / Etat des contributions obligatoires au 31 Décembre 2001

(Expressed in US Dollars / Exprimé en Dollars EU)

States Parties	Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/12/00	Contributions 2001	Collections Between / Sommes reçues entre 1/1/01 - 31/12/01	Unpaid contributions prior years / contributions impayées années antérieures	Unpaid (Advance) contributions / Contributions impayées (avances) 2001	Total unpaid contributions as at / Contributions Impayées au 31/12/01	Advance Contributions as at / Contributions (avances) au 31/12/01	Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/12/01	Etats Parties
COMPULSORY (ARTICLE 16(1))									
Ghana		191			191	191		191	Ghana
Greece	186	19 434	19 620		0	0		0	Grèce
Grenada	55	27	82						Grenade
Guatemala		980	980						Guatemala
Guinea	-125	109					-16	-16	Guinée
Guyana	122	27	150				-1	-1	Guyana
Haiti		82	82						Haiti
Honduras	353	191		353	191	544		544	Honduras
Hungary		4 328	4 328						Hongrie
Iceland		1 170	2 340				-1 170	-1 170	Islande
India	11 633	12 303	23 936						Inde
Indonesia	15	7 213	7 228						Indonésie
Iran, Islamic Republic of	184 332	9 064	90 000	94 332	9 064	103 396		103 396	Iran, République islamique d'
Iraq	44 890	4 545		44 890	4 545	49 435		49 435	Irak
Ireland		10 615	10 615						Irlande
Israel		14 943	14 943						Israël
Italy		182 662	182 662						Italie
Jamaica	218	136	354						Jamaïque
Japan		598 804	598 804						Japon
Jordan		299	299						Jordanie
Kazakhstan		1 034	1 034						Kazakstan
Kenya	245	299	544						Kenya
Kiribati	28	27	277				-222	-222	Kiribati
Kyrgyzstan		27	30				-3	-3	Kirghizistan
Lao People's Democratic Republic		27			27	27		27	République démocratique populaire lao
Latvia		354	354						Lettonie
OBLIGATOIRE (ARTICLE 16(1))									

WORLD HERITAGE FUND

Statement of Compulsory Contributions as at 31 December 2001 / Etat des contributions obligatoires au 31 Décembre 2001

(Expressed in US Dollars / Exprimé en Dollars EU)

States Parties	Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/12/00	Contributions 2001	Collections Between / Sommes reçues entre 1/1/01 - 31/12/01	Unpaid contributions prior years / contributions impayées années antérieures	Unpaid (Advance) contributions / Contributions Impayées (avances) 2001	Total unpaid contributions as at / Contributions Impayées au 31/12/01	Advance Contributions as at / Contributions (avances) au 31/12/01	Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/12/01	Etats Parties								
COMPULSORY (ARTICLE 16[1])									OBLIGATOIRE (ARTICLE 16[1])								
Lebanon	599	435	1 034						Liban								
Libyan Arab Jamahiriya	90 934	2 395		90 934	2 395	93 329		93 329	Jamahiriya arabe libyenne								
Lithuania		599	599						Lithuanie								
Luxembourg		2 858	2 858						Luxembourg								
Madagascar	120	109		120	109	229		229	Madagascar								
Malawi		82	164				-82	-82	Malawi								
Malaysia	11 184	8 492		11 184	8 492	19 676		19 676	Malaysie								
Maldives		27			27	27		27	Maldives								
Mali	643	82	1 368				-643	-643	Mali								
Malta	515	544	544		515	515		515	Malte								
Mauritania	-566	27					-539	-539	Mauritanie								
Mauritius	-45	381			336	336		336	Maurice								
Mexico		39 194	39 194						Mexique								
Monaco		136	136						Monaco								
Mongolia		27	30				-3	-3	Mongolie								
Morocco	1 524	1 606	3 130						Maroc								
Mozambique		27	27						Mozambique								
Myanmar	300	354		300	354	654		654	Myanmar								
Namibia	245	245	490						Namibie								
Nepal		136	136						Népal								
Netherlands		62 684	31 342		31 342	31 342		31 342	Pays-Bas								
New Zealand		8 683	8 683						Nouvelle-Zelande								
Nicaragua	55	27		55	27	82		82	Nicaragua								
Niue		27			27	27		27	Niue								
Niger	82	27	109						Niger								
Nigeria	1 170	2 232	3 402						Nigeria								
Oman		2 232	2 232						Oman								

WORLD HERITAGE FUND

Statement of Compulsory Contributions as at 31 December 2001 / Etat des contributions obligatoires au 31 Décembre 2001

(Expressed in US Dollars / Exprimé en Dollars EU)

States Parties	Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/12/00	Contributions 2001	Collections Between / Sommes reçues entre 1/1/01 - 31/12/01	Unpaid contributions prior years / contributions impayées années antérieures	Unpaid (Advance) contributions / Contributions impayées (avances) 2001	Total unpaid contributions as at / Contributions Impayées au 31/12/01	Advance Contributions as at / Contributions (avances) au 31/12/01	Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/12/01	Etats Parties
COMPULSORY (ARTICLE 16(1))									
Pakistan	4 319	2 177		4 319	2 177	6 496		6 496	Pakistan
Panama	-110	653	543						Panama
Papua New Guinea	235	218	433		20	20		20	Papouasie-Nouvelle-Guinée
Paraguay		572			572	572		572	Paraguay
Peru	3 647	4 273	7 920						Pérou
Philippines	194	3 620	2 359		1 455	1 455		1 455	Philippines
Poland	7 213	12 657	19 870						Pologne
Portugal		16 658	15 977		681	681		681	Portugal
Qatar		1 225	1 225						Qatar
Republic of Korea		61 976	61 976						République de Corée
Romania		2 123	2 123						Roumanie
Russian Federation	1 514 246	43 032	1 557 278						Fédération de Russie
Rwanda		27	27						Rwanda
Saint Kitts and Nevis		27			27	27		27	Saint- Kitts-et-Nevis
Saint Lucia	28	82	110						Sainte-Lucie
San Marino		82			82	82		82	Saint-Marin
Saudi Arabia		19 978	19 978						Arabie saoudite
Senegal	1 004	191		1 004	191	1 195		1 195	Sénégal
Seychelles		82	82						Seychelles
Slovakia		1 524	1 524						Slovaquie
Slovenia		2 912	2 912						Slovénie
Solomon Islands	55	27		55	27	82		82	Iles Salomon
South Africa	13 474	14 698	28 172						Afrique du Sud
Spain		90 855	90 855						Espagne
Sri Lanka	-547	572	25						Sri Lanka
OBLIGATOIRE (ARTICLE 16(1))									

WORLD HERITAGE FUND

Statement of Compulsory Contributions as at 31 December 2001 / Etat des contributions obligatoires au 31 Décembre 2001

(Expressed in US Dollars / Exprimé en Dollars EU)

States Parties	Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/12/00	Contributions 2001	Collections Between / Sommes reçues entre 1/1/01 - 31/12/01	Unpaid contributions prior years / contributions impayées années antérieures	Unpaid (Advance) contributions / Contributions Impayées (avances) 2001	Total unpaid contributions as at / Contributions Impayées au 31/12/01	Advance Contributions as at / Contributions (avances) au 31/12/01	Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/12/01	Etats Parties
COMPULSORY (ARTICLE 16[1])									
Sudan		218	218						Soudan
Suriname		82	82						Suriname
Sweden		37 044	37 044						Suède
Switzerland		45 672	45 672						Suisse
Syrian Arab Republic		2 912			2 912	2 912		2 912	République arabe syrienne
Tajikistan	473	27	400	73	27	100		100	Tadjikistan
Thailand	223	9 853	10 076						Thaïlande
The Former Yugoslav Republic of Macedo		218	218						L'ex-République Yougoslave de Macédoine
Togo	28	27	55						Togo
Tunisia		1 116	1 116						Tunisie
Turkey		15 896	15 896						Turquie
Turkmenistan		109			109	109		109	Turkménistan
Uganda	-104	191	67		20	20		20	Ouganda
Ukraine		1 905	1 905						Ukraine
United Arab Emirates		7 323			7 323	7 323		7 323	Emirats Arabes Unis
United Kingdom		199 674	199 674						Royaume-Uni
United Republic of Tanzania		136	137				-1	-1	République-Unie de Tanzanie
Uruguay	5 239	2 695		5 239	2 695	7 934		7 934	Uruguay
Uzbekistan	36 779	381	926	35 853	381	36 234		36 234	Ouzbékistan
Venezuela	12 305	7 539		12 305	7 539	19 844		19 844	Venezuela
Viet Nam		544			544	544		544	Viet Nam
Yemen	436	245		436	245	681		681	Yémen
Yugoslavia	45 773	708		45 773	708	46 481		46 481	Yougoslavie
Zambia	3 983	82		3 983	82	4 065		4 065	Zambie
Zimbabwe		299	299						Zimbabwe
OBLIGATOIRE (ARTICLE 16[1])									

WORLD HERITAGE FUND

Statement of Compulsory Contributions as at 31 December 2001 / Etat des contributions obligatoires au 31 Décembre 2001

(Expressed in US Dollars / Exprimé en Dollars EU)

States Parties	Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/12/00	Contributions 2001	Collections Between / Sommes reçues entre 1/1/01 - 31/12/01	Unpaid contributions prior years / contributions impayées années antérieures	Unpaid (Advance) contributions / Contributions impayées (avances) 2001	Total unpaid contributions as at / Contributions Impayées au 31/12/01	Advance Contributions as at / Contributions (avances) au 31/12/01	Total unpaid (Advance) contributions as at / Contributions Impayées (avances) au 31/12/01	Etats Parties
COMPULSORY (ARTICLE 16[1])									OBLIGATOIRE (ARTICLE 16[1])
TOTAL	2 066 903	1 998 155	3 603 016	373 915	96 217	470 132	-8 090	462 042	TOTAL
VOLUNTARY (ARTICLE 16[4])									VOLONTAIRE (ARTICLE 16[4])
Brazil		79 995	42 436		37 559	37 559		37 559	Bresil
Bulgaria	463	463	926						Bulgarie
Cape Verde		27			27	27		27	Cap-Vert
Denmark		27 001			27 001	27 001		27 001	Danemark
France		233 207	233 207						France
Germany		352 342	352 342						Allemagne
Norway		23 299	23 229		70	70		70	Norvege
United States of America		598 804	18 604		580 200	580 200		580 200	Etats-Unis d'Amerique
TOTAL	463	1 315 138	670 744		644 857	644 857		644 857	TOTAL